

Beantragung der öffentlichen Gesundheitsversorgung

PROADMIN

Migrationsbewegungen in Andalusien: Übersetzung,
Dolmetschen, Tools und multilinguale digitale Bildung
für soziale Inklusion

FORSCHUNGSPROJEKT MIT UNTERSTÜTZUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR REGIONALE
ENTWICKLUNG (FEDER ANDALUCÍA 2014-2020). Ref.: 1380532-R



Anleitung zur Beantragung der öffentlichen Gesundheitsversorgung in Andalusien

M^a PILAR CASTILLO BERNAL

1. Was bedeutet Gesundheitsversorgung?

Es handelt sich hierbei um den Zugang zu den Gesundheitsdiensten und Dienstleistungen des Andalusischen Gesundheitsservice oder Servicio Andaluz de Salud (SAS).

Bereits bei Ihrer Gründung 1946 hat sich die Weltgesundheitsorganisation (WHO) die "Gesundheit für Alle" auf die Fahnen geschrieben. Konkret bedeutet das "Recht, gesund zu sein", dass allen Menschen Zugang zur Gesundheitsversorgung ermöglicht werden muss.

1.1. Wer kann die Gesundheitsversorgung in Andalusien beantragen?

- Die Einwohner Andalusiens
- Die Einwohner anderer autonomer Regionen in Spanien, die vorübergehend in Andalusien wohnen
- Bürger anderer europäischer Länder mit europäischer Krankenversicherungskarte,¹ PDF oder Berechtigungsformular und die sich vorübergehend in Andalusien aufhalten
- Mitglieder einer Gegenseitigkeitsversicherungsgesellschaft (ISFAS, MUFACE, MUGEJU).
- Aufgrund von Sonderabkommen für die Gesundheitsvorsorge von Personen, die in Spanien nachweislich wohnen
- Abkommen zur Gesundheitsvorsorge für EU-Beamtinnen und Krankenversicherungspassträger (RCAM)
- Ausländer ohne Aufenthaltsgenehmigung
- Asylbewerber

¹ Es handelt sich um eine kostenlose Karte, mit der Sie während eines vorübergehenden Aufenthalts in einem der 27 EU-Länder sowie in Island, Liechtenstein, Norwegen, der Schweiz oder im Vereinigten Königreich Anspruch auf medizinisch notwendige Leistungen des öffentlichen Gesundheitswesens haben – zu denselben Bedingungen und Kosten (in einigen Ländern kostenlos) wie die Versicherten des jeweiligen Landes. Abgedeckt sind dabei u. a. auch Leistungen in Verbindung mit chronischen oder bestehenden Krankheiten oder im Zusammenhang mit Schwangerschaft und Geburt. Ausgestellt wird die Karte von Ihrer gesetzlichen Krankenversicherung.

1.2. Vorzulegende Unterlagen

Es muss die Anmeldung im BDU und SNS (BDU: Benutzerdatenbank; SNS: Daten des Nationalen Gesundheitssystems) zuerst erfolgen.

- Ausweis
- Ausweis aller Begünstigter über 14 Jahre (und Stamm oder Familienstammbuch)
- Nachweis der öffentlichen Gesundheitsversorgungsberechtigung
- Nachweis des Wohnsitzes in Andalusien mit Bescheinigung der Anmeldung in der Einwohnerliste
- Sobald der Antragsteller in der Datenbank der Nutzer (BDU) und in der Datenbank des Nationalen Gesundheitssystem registriert ist, kann die Gesundheitskarte beantragt werden
- Formular 1.32 in einem Grundversorgungszentrum einreichen:

Bild 1. Formular 1.32 (Grundversorgungszentrum)

2. Beantragung der Gesundheitskarte in Andalusien

Dieses Dokument identifiziert persönlich die Nutzer des Andalusischen Gesundheitssystems. Es ermöglicht den Zugang zur elektronischen Krankengeschichte, die Verschreibung von Medikamenten und deren Kauf in der Apotheke.

Alle öffentliche Krankenversicherungsträger mit Sitz in Andalusien müssen über eine Gesundheitskarte verfügen. Im Fall des Verlustes oder Beschädigung, muss eine neue Karte beantragt werden. Bei Verlust muss man das Formular (1.32 MB) ausfüllen und den Ausweis vorlegen.

Bei Beschädigung muss die alte Karte mit eingereicht werden.



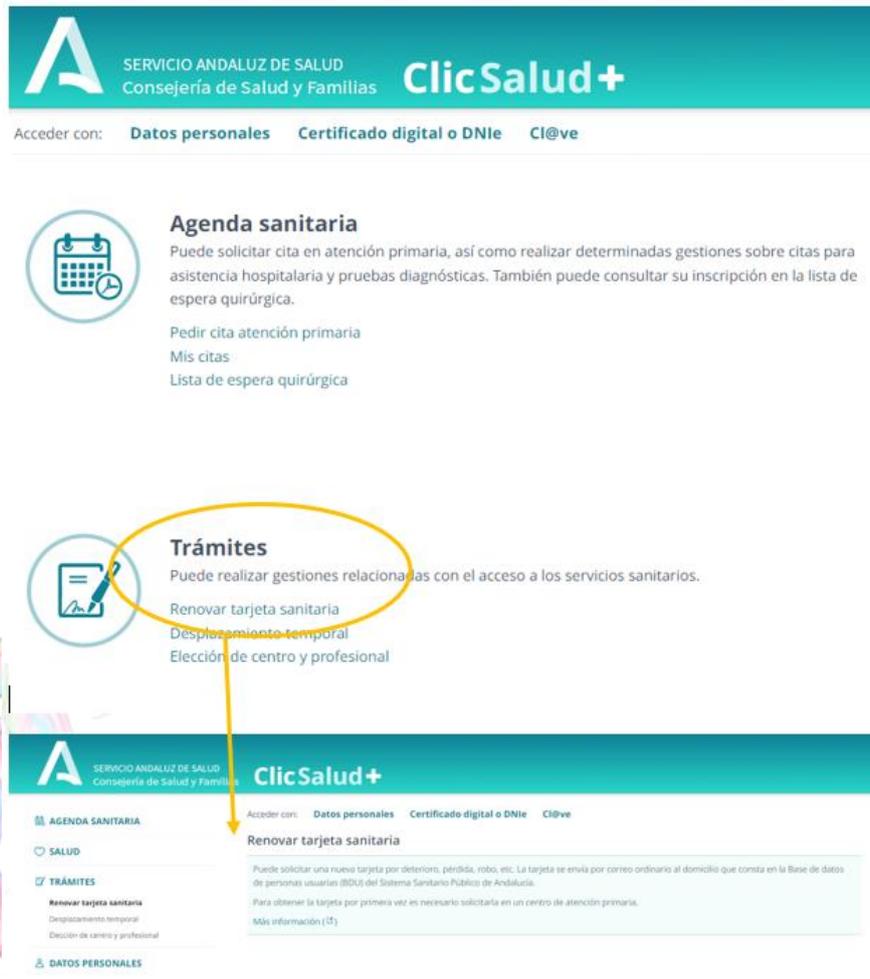
Bild 2. Persönliche andalusische Gesundheitskarte

2.1. Unterlagen zur Beantragung der Gesundheitskarte

- Anmeldung im BDU
- Ausweis des Inhabers
- Ausweis aller Begünstigter über 14 Jahre. Familienstammbuch oder digitale persönliche Bescheinigung des Standesamtes für Personen unter 14
- Falls der Antragsteller nicht in der Datenbank der Gesundheitsvorsorge (BADAS) des Nationalen Institut der Sozialversicherung (INSS) zu finden ist, muss die Gesundheitsversorgungsberechtigung bescheinigt werden, mit einem entsprechenden Dokument, das vom INSS ausgestellt wird.
- Nachweis des Wohnsitzes in Andalusien mittels Anmeldebescheinigung

Im Fall des Verlustes oder Beschädigung, muss eine neue Karte beantragt werden. Bei Verlust muss man das Formular (1.32 MB) ausfüllen und den Ausweis vorlegen.

Die Gesundheitskarte kann vor Ort mit dem Formular 1.32 in einem Primärversorgungszentrum im oder online auf ClicSalud+ beantragt werden:



SERVICIO ANDALUZ DE SALUD
Consejería de Salud y Familias

ClicSalud+

Acceder con: **Datos personales** Certificado digital o DNIe Cl@ve

Agenda sanitaria
Puede solicitar cita en atención primaria, así como realizar determinadas gestiones sobre citas para asistencia hospitalaria y pruebas diagnósticas. También puede consultar su inscripción en la lista de espera quirúrgica.
Pedir cita atención primaria
Mis citas
Lista de espera quirúrgica

Trámites
Puede realizar gestiones relacionadas con el acceso a los servicios sanitarios.
Renovar tarjeta sanitaria
Desplazamiento temporal
Elección de centro y profesional

SERVICIO ANDALUZ DE SALUD
Consejería de Salud y Familias

ClicSalud+

Acceder con: **Datos personales** Certificado digital o DNIe Cl@ve

AGENDA SANITARIA

SALUD

TRÁMITES

Renovar tarjeta sanitaria
Desplazamiento temporal
Elección de centro y profesional

DATOS PERSONALES

Renovar tarjeta sanitaria
Puede solicitar una nueva tarjeta por deterioro, pérdida, robo, etc. La tarjeta se envía por correo ordinario al domicilio que consta en la Base de datos de personas usuarias (BDU) del Sistema Sanitario Público de Andalucía.
Para obtener la tarjeta por primera vez es necesario solicitarla en un centro de atención primaria.
Más información (1)

Bild 3. Beantragung der Gesundheitskarte auf ClicSalud+

2.2. Beantragung der Gesundheitskarte für Neugeborene

Wenn das Kind in einem Krankenhaus in Andalusien geboren wurde, werden die Daten des Neugeborenen direkt in die Nutzerdatenbank (BDU) aufgenommen und es einem Kinderarzt und Primärversorgungszentrum automatisch zugewiesen

Die Registrierung im BDU muss vervollständigt und validiert werden. Dazu muss das Nationale Institut der Sozialversicherung den Status als Mitversicherter des Vaters oder der Mutter anerkennen und in die BADAS (Datenbank für Gesundheitsvorsorge) registrieren. Dies erfolgt online in der [Sede Electrónica de la Seguridad Social](#) (ohne Zertifikat) (siehe Bild 4) oder vor Ort mit Termin (siehe Bild 5).



Home / Citizens / Health Care

Medical Assistance: Consultation of the right and issuing of the supporting document (without certificate)

< Go back

You can use this service to consult and obtain the document that accredits the right to receive public medical assistance.

Bild 4. Anerkennung des Versicherten (mehrsprachig)



Bild 5. Termin beantragen

3. Nützliche Links

- Servicio andaluz de salud:
<https://www.sspa.juntadeandalucia.es/servicioandaluzdesalud/>
- App “Salud Andalucía”:
<https://www.sspa.juntadeandalucia.es/servicioandaluzdesalud/ciudadania/app-salud-andalucia>
- ClicSalud+:
<https://www.sspa.juntadeandalucia.es/servicioandaluzdesalud/clicsalud/>
- Videotutoriales para trámites en ClicSalud+ (en español):
<https://www.sspa.juntadeandalucia.es/servicioandaluzdesalud/ciudadania/clicsalud/videotutoriales/videotutoriales-tramites>
- Junta de Andalucía: <https://www.juntadeandalucia.es/>

- Servicekatalog:
<https://www.juntadeandalucia.es/servicios/sede/tramites/procedimientos.html>
- SAS: <https://www.sspa.juntadeandalucia.es/servicioandaluzdesalud/enlaces-interes>
- Antragsformular:
https://www.sspa.juntadeandalucia.es/servicioandaluzdesalud/sites/default/files/sincfiles/wsas-media-mediafile_sasdocumento/2020/solicitud_tarj_andalucia_0.pdf
- Europäische Krankenversicherungskarte:
<https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=559&langId=de>
- Medikamente erwerben:
<https://www.juntadeandalucia.es/presidencia/portavoz/salud/135028/recetaelectronica/farmacia/tarjetasanitaria/medicamentos>
- WHO: [https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/universal-health-coverage-\(uhc\)](https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/universal-health-coverage-(uhc))

4. Glossar

Español (ES)	Deutsch (DE)
Cobertura sanitaria	Gesundheitsversorgung
Servicio Andaluz de Salud (SAS)	Andalusisches Gesundheitservice
Tarjeta sanitaria europea	Europäische Krankenversicherungskarte
Mutua	Gegenseitigkeitsversicherungsgesellschaft
Documento portátil	PDF
Personas afiliadas al RCAM	Krankenversicherungspassträger
Base de Datos de Personas Usuarías (BDU)	Benutzerdatenbank
Sistema Nacional de Salud (SNS)	Daten des Nationalen Gesundheitssystems
NIE / DNI	Ausweis
certificado de empadronamiento	Anmeldungsbescheinigung des Standesamtes
tarjeta sanitaria	Gesundheitskarte
centro de atención primaria	Grundversorgungszentrum
historia clínica electrónica	elektronische Krankengeschichte
Seguridad Social	Sozialversicherung
Base de datos de Asistencia Sanitaria (BADAS)	Datenbank der Gesundheitsvorsorge
Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)	Nationales Institut der Sozialversicherung
persona asegurada, beneficiario/a	Versicherter
persona beneficiaria de un asegurado	Mitversicherter